

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2256 del 20/08/2021

Traduzione in ladino

Azesc a la strutures sanitàres APSS: la regoles neves

I ospedèi e la strutures de l’Azienda provinzièla i vegn endò orii per chi che va a troèr malé ricoveré. Ma con regoles prezises. Pel ite demò doi persones (jent de familia o jent che domana l malà) dant un e dò l’auter, che à la Zertificazion verda Covid-19. Chi che cogn jir ite de strutures APSS per fèr na vijita spezialistica o per prestaziions sanitàres (ejames del sanch, anagrafe sanitàra e .c.i.) no l cogn moscèr la Zertificazion verda ma l cogn fèr l’autozertificazion de no aer sintomes che podessa esser Covid e de no aer abù contac con persones positives (o che podessa esser positives). Con chesta regoles neves vegn recognosciù l’empörtanza del didament de la familia e de la persones che ge stès apede ai malé, che con sia prezenza i à na pèrt empörtanta tel prozess de cura del pazient che l’è te ospedèl.

La modalitèdes per jir ite te la strutures sanitàres de APSS les é states stabilides aldò de la “Indicaziions per meter endò a jir la vijites ti partimenc di ospedèi” del Partiment sanità e politiches sozièles de la Provinzia autonoma de Trento.

Avisa, pel jir a troèr n pazient te ospedèl doi persones (jent de familia, caregiver, compagnadores) che pel ite te partiment un a l’outa, aldò de la desponibilità. Per no binèr adum massa jent te l’entrèda e spartir fora la prejenzes delaite del partiment i oraries e la regnèda de la vijites i cogn esser cordé dantfora e programé co la cordenadora/cordenador infermieristica/h (o sie sostituc) per telefon o a ousc. A chi che va ite per la pruma outa te partiment ge vegnarà domanà de scriver ite n’autodeclarazion e moscèr la Zertificazion verda Covid-19.

Ogne outa, che l vijitador rua te partiment l cogn scriver ite l’autozertificazion che l cogn ge moscèr al personal sanitàr, se ge vegn domanà, olache l declara: de se aer mesurà la fióra (mendra che 37,5 degrees), de no aer sintomes che podessa esser Covid-19 (tos secia, fadia a tirèr l fià, dolores ai muscoi, mèl de cef, faringodinia e c.i.), de no esser stat apede a persones che podessa esser malèdes o che ge é stat zertificà l’infezion de SARS-Cov-2 e che les cogn fèr la carantena o esser en isolament. Tel cajo fossa ence demò un de chisc criteries l vijitador cogn jir de return a sia cèsa e chiamèr sie Dotor. Chi che rua te partiment cogn tegnir su la mèscra de protezion chirurgica e se dejenfetèr la mans col gel idroalcolich. Ge vel se dejenfetèr la mans ence dò aer abù n contat diret col malà te cambra e canche se va fora dal partiment. Se pel jir a troèr n malà demò delaite de sia cambra. Te vèlch cajo, se pel jir a troèr ence pazienc che podessa esser malé de Covid-19: enlouta fèsc besegn de l’autorisazion del diretor de la Unità operativa, ge vel se emprevaler de fornimenta de protezion aposta e cogn vegnir respetà la normes de segurezza e la indicaziions metudes dant dal personal del partiment.

Ti ospedèi de Ciavaleis e Rorei l’è stat metù sù te chisc dis a na vida sperimentèla i prumes “totem” per l zertament de la Zertificazion verda Covid-19. Se trata de aparac compré da la protezion zivila trentina per la strutures publiches, sanitàres e sozio/sanitàres.

Sul sit de l’ASPP l’è a la leta i modui per l’autodeclarazion e l’autozertificazion per chi che va ti ospedèi:

<https://bit.ly/3sz7KMu>

Traduzion di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun general de Fascia
(Traduzione a cura dei Servizi Linguistici e culturali del Comun general de Fascia)

(cdt)